



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4197	11/11/2020

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE AI SENSI DELL'ART. 63 COMMA 2 LETT. B DEL DLGS 50/2016 S.M.I.

INCARICO DI PROGETTAZIONE DEFINITIVA ED ESECUTIVA DEI LAVORI DI ADEGUAMENTO DEGLI IMPIANTI DI SICUREZZA ED ANTINCENDIO DEL GARAGE DI P.ZZA WALTHER ALLA SOCIETA' HELIOPOLIS S.P.A. DI TRENTO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CODICE C.I.G.: 8480143362

CODICE CUP: I51B20000350004

VERHANDLUNGSVERFAHREN IM SINNE DES ART. 63 ABSATZ 2, BUCHSTABE B DES GVD 50/2016 I.G.F.

VERGABE DES AUFTRAGS ZUR ERSTELLUNG DES ENDGÜLTIGEN UND AUSFÜHRUNGSPROJEKTES FÜR DIE ANPASSUNG DER SICHERHEITS- UND BRANDSCHUTZSYSTEME DER TIEFGARAGE AM WALTHERPLATZ AN DIE GESELLSCHAFT HELIOPOLIS GMBH MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN

CIG-KODEX: 8480143362

CUP-KODEX: I51B20000350004

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 – 2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 – 2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 – 2022 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVIO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 – 2022 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben fuer den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1439 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1439 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6 Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente "Regolamento organico e di

Es wurde Einsicht genommen in die geltende

organizzazione del Comune di Bolzano”, „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*”, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente “Regolamento di contabilità” del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- Es wurde Einsicht genommen in:
- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. “*Disposizioni sugli appalti pubblici*”;
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. “*Codice dei contratti pubblici*” (di seguito detto anche „*Codice*”);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*”;
 - il vigente “*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*”;
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante “*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*”.
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*”, i.g.F.;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, “*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*” (in der Folge auch “*Kodex*” genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*” in geltender Fassung;
- die geltende „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*”, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*” in geltender Fassung;
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend “*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*”.

Premesso che con la realizzazione, nell’ambito del PRU, del tunnel sotto via Alto Adige, il parcheggio di p.zza Walther verrà a trovarsi inserito in un sistema più ampio di parcheggi interrati, collegati tra di loro dal tunnel stesso e pertanto richiede un nuovo collaudo

Mit dem Bau des Tunnels unter der Südtiroler Straße im Rahmen des PSU wird die Tiefgarage am Waltherplatz in ein größeres System von Tiefgaragen einbezogen, die durch den Tunnel selbst miteinander verbunden sind. Es erweist sich

antincendio; necessita di conseguenza di adeguamenti strutturali e impiantistici che lo mettano funzionalmente in connessione con il tunnel sotto via Alto Adige;

La complessità della problematica connessa ad una corretta valutazione degli impianti del garage di piazza Walther in stretta correlazione con il collegato tunnel di via Alto Adige riguarda principalmente l'impianto rilevazione fumi, l'impianto di estrazione fumi, la pompa per l'impianto sprinkler e tutta la centrale di gestione dell'impianto antincendio degli interrati. Di conseguenza questo inscindibile collegamento tecnologico con il tunnel di via Alto Adige ha indotto l'Amministrazione ad approcciare il caso con una tecnica innovativa, fortemente auspicata anche dalla Conferenza dei Servizi per l'Antincendio Provinciale (vedasi i relativi verbali delle sedute agli atti dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici), il cosiddetto „Fire Safe Engineering“, in quanto trattasi dello stesso metodo utilizzato per il tunnel di Via Alto Adige;

Pertanto la progettazione dell'impianto antincendio del parcheggio dovrà necessariamente essere condivisa sotto l'aspetto tecnologico con il tunnel di Via Alto Adige ed i relativi lavori dovranno procedere di pari passo con l'avanzamento delle opere lungo via Alto Adige a cura della società Waltherpark, anche in considerazione del fatto che il collaudo finale del tunnel sarà un collaudo che necessariamente comprenderà anche il garage di piazza Walther in quanto tunnel e garage, sotto l'aspetto dell'antincendio sono da considerare un'unica struttura, anche se dotata di singoli comparti;

daher als notwendig, eine neue Brandschutzabnahme durchzuführen und bauliche und anlagentechnische Anpassungen vorzunehmen, um den Parkplatz funktionell mit dem Tunnel unterhalb der Südtiroler Straße zu verbinden.

Die Komplexität der Angelegenheit, die mit der korrekten Bewertung der Anlagen aufgrund der unbedingt erforderlichen Verbindung mit dem Tunnel in der Südtiroler Straße zusammenhängen und die hauptsächlich die Brandmeldeanlage, die Rauchabzugsanlage, die Pumpe für die Sprinkleranlage und die Zentrale für den Betrieb der gesamten unterirdischen Brandschutzanlage betreffen, hat die Stadtverwaltung dazu veranlasst, sich auf eine innovative Technologie, das sog. "Fire Safe Engineering" zu stützen, das auch für den Tunnel unter der Südtiroler Straße verwendet wird und wie dies von der Dienststellenkonferenz für den Brandschutz der Autonomen Provinz Bozen ausdrücklich vorgeschlagen wurde (siehe dazu die entsprechenden Protokolle der Sitzungen, die in den Unterlagen des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegen).

Bei der Planung des Brandschutzsystems der Tiefgarage müssen notwendigerweise die technologischen Anlagen des Tunnels in der Südtiroler Straße berücksichtigt und in die Planung aufgenommen werden. Die diesbezüglichen Arbeiten an der Brandschutzanlage in der Garage unter dem Waltherplatz müssen zeitgleich mit den Arbeiten durchgeführt werden, die die Gesellschaft Waltherpark in der Südtiroler Straße durchführt. Dies insbesondere auch aufgrund der Tatsache, dass die Abnahme des Tunnels notwendigerweise auch die der Garage unter dem Waltherplatz beinhalten wird, da der Tunnel und die Garage unter dem Brandschutzaspekt ein einheitliches Projekt darstellen auch wenn dieses getrennte Sektoren aufweist.

Con decisione n. 322 di data 06.07.2020 la Giunta Municipale ha approvato il progetto preliminare antincendio presso il parcheggio interrato di piazza Walther, redatto dai medesimi progettisti incaricati dalla società Waltherpark per il tunnel di Via Alto Adige;

E' ora necessario affidare la progettazione definitiva ed esecutiva per l'adeguamento degli impianti di sicurezza ed antincendio del garage di p.zza Walther;

Per effetto dell'inscindibile collegamento del parcheggio di p.zza Walther con il tunnel di Via Alto Adige, dal punto di vista antincendio i diversi parcheggi interrati collegati tra di loro, devono essere considerati come un'unica struttura a più comparti, come anche indicato dall'Ufficio Prevenzione incendi (vedasi verbali delle sedute del 6 luglio 2018 e del 29/11/2018) ;

La progettazione definitiva ed esecutiva degli impianti deve quindi necessariamente essere eseguita dal medesimo progettista già incaricato dalla Waltherpark della progettazione dell'impiantistica antincendio del tunnel di Via Alto Adige ;

Si è pertanto proceduto ad interpellare la società Heliopolis S.p.A. di Trento, progettista delle opere antincendio del nuovo tunnel in via Alto Adige per conto della società Walther Park, per poter garantire uniformità progettuale degli impianti tecnologici delle due strutture collegate, e ciò anche al fine di ottenere un collaudo di prevenzioni incendi unitario;

Per i motivi tecnici sopra indicati, si ritiene

Mit Entscheid des Stadtrates Nr. 322 vom 06.07.2020 wurde das vorläufige Brandschutzprojekt für die Tiefgarage am Waltherplatz genehmigt, das von denselben Planern erstellt wurde, die von der Gesellschaft Waltherpark für den Tunnel in der Südtiroler Straße beauftragt worden waren.

Es ist nun notwendig, den Auftrag für die Erstellung des endgültigen und Ausführungsprojektes der Arbeiten zur Anpassung der Sicherheits- und Brandschutzsysteme der Tiefgarage am Waltherplatz zu erteilen.

Aufgrund der unbedingt erforderlichen Verbindung der Tiefgarage am Waltherplatz mit dem Tunnel in der Südtiroler Straße müssen die verschiedenen miteinander verbundenen Tiefgaragen aus Sicht des Brandschutzes als ein einziges Bauwerk mit mehreren Abteilen betrachtet werden, wie auch vom Amt für Brandschutz angegeben.(siehe diesbezüglich auch die Vorgaben der Dienststellenkonferenz für Brandschutz vom 06/07/2018 und vom 29/11/2018)

Das endgültige und Ausführungsprojekt der Systeme muss daher notwendigerweise von demselben Planer erstellt werden, der bereits von der Ges. Waltherpark mit der Planung der Brandschutzsysteme für den Tunnel in der Südtiroler Straße beauftragt wurde.

Es wurde daher die Firma Heliopolis S.p.A. aus Trient, die das Projekt der Brandschutzarbeiten für den neuen Tunnel in der Südtiroler Straße im Auftrag der Ges. Walther Park ausgearbeitet hat, kontaktiert, um die Einheitlichkeit in der Planung der technologischen Systeme der beiden verbundenen Strukturen zu gewährleisten, auch um einen einheitlichen Brandschutzabnahme durchführen zu lassen.

Aus den genannten technischen Gründen wird

necessario procedere all'affidamento della suddetta progettazione definitiva ed esecutiva alla Società Heliopolis S.p.A. di Trento, **ai sensi dell'art. 63 comma 2 lettera b) punto 2 del Dlgs 50/2016 smi** ;

L'offerta della Società Heliopolis S.p.A. di Trento, di data 8.10.2020 (Prot. n. 0197188/2020) di € 51.900,00 - (oltre contributi previdenziali 4% e IVA 22%) è da ritenersi congrua, ;

Tale offerta corrisponde ad un ribasso del 28,379 % sulla stima dell'onorario calcolato in base a quanto previsto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 1308 dell'11.11.2014 ed al Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016 .

Dato atto che l'anzidetta spesa è contenuta nel programma biennale degli acquisti con il codice CUI S00389240219202000072;

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

per i motivi espressi in premessa

1) di affidare l'incarico della progettazione definitiva ed esecutiva per l'adeguamento degli impianti di sicurezza ed antincendio del

es für notwendig erachtet, **gemäß Art. 63 Absatz 2 Buchstabe b) Punkt 2 des Gesetzesdekrets 50/2016 i.g.F.** die Ges. Heliopolis S.p.A. aus in Trient mit der Erstellung des endgültigen - und Ausführungsprojektes zu beauftragen.

Das von der Ges. Heliopolis S.p.A. Aus Trient eingereichte Angebot vom 8.10.2020 (Prot. Nr. 0197188/2020), das eine Gesamtausgabe von Euro 51.900,00 - (4% Fürsorgebeiträge und MWSt. 22% ausgenommen) vorsieht, wird für angemessen gehalten.

Besagtes Angebot entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 28,379,00 % auf dem geschätzten Honorar, das gemäß den Vorgaben des LR-Beschlusses Nr. 1308 vom 11.10.2014 und des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet worden ist.

Die besagte voraussichtliche Ausgabe ist im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienste mit CUI Kodex S00389240219202000072 vorgesehen.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Auftragserteilung.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

aus den genannten Gründen:

1) die Heliopolis S.p.A. aus Trient wird beauftragt, das endgültige und Ausführungsprojekt für die Anpassung der Sicherheits- und

garage interrato di piazza Walther, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e condizioni del preventivo dell' 8.10.2020 (Prot. n. 0197188/2020), alla Società Heliopolis S.p.A. di Trento, per l'importo di Euro 65.850,72 - contributi previdenziali 4% e IVA 22% inclusi,

2) che il progettista esecutore delle prestazioni indicato dalla Società è l'ing. Pifferi in possesso delle necessarie competenze tecniche;

3) l'affidamento diretto mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando di gara ai sensi dell'art. 63 comma 2 lettera b) punto 2 del Dlgs 50/2016 s.m.i. è giustificato con le motivazioni tecniche indicate nelle premesse;

4) di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con l'affidatario;

5) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

6) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

Brandschutzsysteme der Tiefgarage am Waltherplatz ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags vom 8.10.2020 (Prot. Nr. 0197188/2020) in Höhe von 65.850,72 Euro - einschließlich Sozialabgaben 4% und Mehrwertsteuer 22% - zu erstellen.

2) Der Planer, den die Firma für die Erbringung der betreffenden Dienstleistungen namhaft gemacht hat, ist Ingenieur Pifferi, der über die erforderlichen technischen Kompetenzen verfügt.

3) Die Direktvergabe mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung gemäß Art. 63 Absatz 2 Buchstabe b) Punkt 2 des Gesetzesdekrets 50/2016 i.g.F. ist durch die in der Prämisse angegebenen technischen Gründen gerechtfertigt.

4) Der Entwurf des Vertrages mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, der im Wege des Briefverkehrs mit dem/der auserwählten Auftragnehmer/-in abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, wird genehmigt. Der Vertragsentwurf ist beim Amt 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude hinterlegt und ist integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

5) Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

6) Es wird bestätigt, dass der Auftragnehmer keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000

Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

7)di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

7)Es wird bestätigt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

8)di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

-
8)Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde.

9)di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

9)Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

10) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

10)Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Redatto vtomazzoni

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine impegno\Determinazione_impegno_titolo_II\2020\20201107C231-ing. Pifferi_progetto esecutivo_parcheggio piazza Walther-1.doc

di

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
------	-----	--------	-----------------	----------------------	---------

Determina n./Verfügung Nr.4197/2020

6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici
6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag
2021	U	5092	10052.02.010900109	Parcheggio di piazza Walther - adeguamento impianti antincendio e di sicurezza	65.850,72

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ea8e4b54f4987e05b1fac6462887f7014cb8c94af5fe8a8a45183195201f4acc - 5338713 - det_testo_proposta_10-11-2020_15-19-43.doc
 a8ce2b0aa9f369cdb012c7e43586654b5857e177d364068d81f575b18856948f - 5338714 - det_Verbale_10-11-2020_15-20-48.doc
 190ab2f22de8cb5bc88674427e2d05320b013608d6c03e3654cb748b98da143a - 5338845 - modello_Allegato Impegno.doc
 aadd833964d72bc3b6a99b95967716f33b9b18ea25f37dbf58acede6bb843188 - 5340572 - Allegato Impegno INCARICO PARCHEGGIO PIAZZA WALTHER.pdf